



DL 4/27

**instruction manual
használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití**



| | |
|------------|--------------|
| Power | 3 Watt |
| Base | E27 |
| Color | RGB |
| Current | 230 mA |
| t_a | 10 - 35 °C |
| Dimensions | Ø80 x 130 mm |
| Weight | 107 g |



SOMOGYI ELEKTRONIC®
— since 1981 —

EN LED DISCO LAMP

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

Discolamp is excellent to use in home parties, parties to enhance the good mood. After switch-on, it will continuously project moving, colored light spots on the walls. Its visibility is largely influenced by the light conditions of the room. The appliance is designed for household, hobby use only, it is not a professional device.

360 degree rotary glass • projection of continuously changing figures • ideal for larger rooms as well (ca. 50 m²) • energy saving POWER LED technology • 3 x 1 W red, green, blue LED light source

INSTALLATION, SWITCH-ON

Unpower the luminaire before replacement of the bulb, and make sure it is done! Have the light switch and the interrupter is switched off as well! Only undamaged light source can be installed! Check if the screw which is fixing the rotary glass is fastened properly! After that carefully screw the product into a standard E27 socket, which can be operated only vertically. Switch on the lamp, lighting will operate, rotation will start.

During screwing, the white surface under the rotary shade has to be handheld. It is prohibited to touch or grab the socket and the rotary shade. Do not obstruct its rotation and do not rotate it by hands. Do not cover the product.

CLEANING

Before cleaning cut the power from the socket, and remove the light source. Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaners or liquids!

MAINTENANCE

After power off the unit, occasionally check the screw if it is fixing the rotary glass properly.

WARNINGS

• Please read the instructions carefully before use, and keep it to have it available in the future! • Lamp can be handled by touching its white surface only! It is prohibited to screw in or out by handling the glass! It is prohibited to rotate the glass by hands! • Do not obstruct the free rotation of the product, do not cover it! • It is forbidden to use in case of damage in any part of it, and has to be unpowered immediately! • In case of any abnormal operation detected (ex.: unusual noise, odour, ...), cut the power from the device, and contact a specialist! • For indoor use only, in dry conditions! • It is prohibited to insert it into a closed luminaire! It has to be operated in vertical position only! • Do not operate without constant supervision! Do not operate together with timer or dimmer! • The best visibility of projection is 3-5 m far from the device, in the dark. • Do not look into the light of the LED and do not direct it to the eye of other persons or on reflecting surfaces! • Do not assemble or modify the device, since it can cause fire, accident or electric shock! • Slight warming of lamp is natural situation. • If the weight of the lamp to be replaced is smaller, the mechanical stress of socket and/or the luminaire may increase, which can cause malfunction. • Open flame source, like a lit candle, cannot be placed on the device! • Protect it from dust, vapour, liquids, damp, frost and shocks, and direct thermal radiation and sunshine as well! • This product is not suitable for illumination of household rooms, it is applicable to product light effects! The LED light sources in the luminaire can not be replaced! Its brightness is not adjustable. • We are not liable for those defaults, and arising damages which are coming from the inappropriate and improper use of the product and if the instructions are not followed, written in the user manual. • Due to continuous development, the design and technical specifications may change without prior notice. We don't take the responsibility for printing errors and we apologize if there's any. • The actual instruction manual can be downloaded from www.somogyi.hu website.

DISPOSAL



Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H LED DISZKÓLÁMPA

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

A diszkólámpa kiválóan alkalmazható háziulibulban, partikon a hangulat fokozására. Bekapcsolását követően folyamatosan mozgó színes fényfoltokat vetít a falakra. A láthatóságát nagymértékben befolyásolják a helyiség fényviszonyai. A készüléket otthoni, hobbihasználatra tervezték, nem professzionális eszköz.

360 fokban körbe forgó búra • folyamatosan változó ábrák kivételése • ideális nagyobb helyiségekbe is (kb. 50 m²) • energiatakarékos POWER LED technológia • 3 x 1 W piros, zöld, kék LED fényforrás

ÜZEMBE HELYEZÉS, BEKAPCSOLÁS

Üzemszerű használat előtt áramtalanítsa a lámpatestet és győződjön meg arról, hogy ez megtörtént! Legyen lekapcsolva a villanykapcsoló és a megszakító is! Kizárólag sértetlen fényforrást szabad üzembe helyezni. Ellenőrizze, hogy a forgó búrárt rögzítő csavar megfelelően meg van-e szorítva! Ezután óvatosan csavarja be egy normál E27 foglalatba a terméket, amely csak függőleges pozícióban működtethető. Kapcsolja be a lámpát; a világítás működik és a forgás elindul.

Becsavarás közben a forgó búra alatti fehér felületet kell megfogni! Tilos megfogni vagy megérinteni a foglalatot vagy a forgó búrárt! Ne akadályozza annak forgását, illetve ne forgassa azt kézzel! Tilos letakarni a terméket!

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a foglalatot és távolítsa el a fényforrást. Használjon puha, száraz törülköződőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékok!

KARBANTARTÁS

Áramtalanítás után, időnként ellenőrizze, hogy a csavar megfelelően rögzíti-e a forgó búrárt.

FIGYELMEZTETÉSEK

• Kérjük, a használatbevétele előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre! • A lámpát csak a fehér felületénél szabad megfogni! Tilos becsavarni vagy búráról leválasztani a búráról! Tilos a búrárt kézzel forgatni! • Ne akadályozza a készülék szabad forgását, tilos letakarni! • Bármely rész sérülése esetén tilos tovább használni és azonnal áramtalanítani kell! • Bármilyen rendellenesség esetén (pl. szokatlan zaj, szag...) áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez! • Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • Tilos zárt lámpatestbe helyezni! Csak függőleges pozícióban üzemeltethető! • Ne működtesse felügyelet nélkül! Ne működtesse időzítéssel vagy fényerő-szabályozóval! • A kivételés során, a készüléktől 3-5 méter távolságon belül látható a legjobban. • Ne nézzen bele a LED fénybe és ne irányítsa azt mások szemébe vagy tükröződő felületekre! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat! • A termék enyhé melegezése természetes jelenség. • Ha a helyettesítendő lámpa súlya kisebb, a foglalat és/vagy lámpatest mechanikai igénybevétele nőhet, ami meghibásodást okozhat. • Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre! • Óvja portól, páratól, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsgárgástól! • Ez a termék nem alkalmas háztartási helyiség megvilágítására; fénnyefekt előállítására alkalmazható. A lámpában a LED fényforrások nem cserélhetők! Fényereje nem szabályozható. • A használati utasításban foglaltak be nem tartása, illetve a szakszerűtlen, nem rendeltetészerű használat miatt bekövetkező meghibásodásért és az emiatt esetlegesen fellépő károkért nem tartozunk felelősséggel. • A folyamat továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az esetleges nyomdahiábokért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk. • Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.

ÁRTALMATLANÍTÁS



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamilyeni forgalmazónál, amely a berendezéssel jellemben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu.

SK LED DISKOTÉKOVÉ SVIETIDLO

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte defom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

Diskotékové svietidlo sa dá výborne použiť na pozdvíhnutie nálady domácich i spoločenských zábav. Po zapnutí svietidlo premieta priebežne na steny a strop farebné svetelné škvy. Viditeľnosť farebného svetla je v značnej miere závislá od svetelných pomerov miestnosti. Svietidlo je určené na domáce účely, nie na profesionálne použitie.

kryt otáčajúci sa o 360 stupňov • zobrazenie priebežne sa meniacich obrázkov • ideálny aj do väčších miestností (cca. 50 m²) • energeticky úsporná POWER LED technológia • 3 x 1 W červená, zelená, modrá LED

UVEDENIE DO PREVÁDZKY, ZAPNUTIE

Pred výmenou žiarovky svietidlo odpojte od elektrickej energie! Vypnite spínač osvetlenia aj istič! Do prevádzky sa môže uviesť výlučne nepoškodený zdroj svetla. Skontrolujte upevnenie skrutky, ktorá drží otáčajúci sa kryt svietidla! Potom môžete opatrne zakrútiť výrobok do obýčajnej E27 objímky, môže sa prevádzkovať len vo zvislej pozícii. Zapnite svietidlo; osvetlenie funguje a začne sa otáčanie.

Počas zakrútenia držte bielu plochu pod otáčajúcim sa krytom! Nedotýkajte sa objímky alebo otáčajúceho sa krytu! Nezabráňujte voľnému otáčaniu prístroja, resp. neotáčajte kryt manuálne! Výrobok nezakrývajte!

ČISTENIE

Pred čistením odpojte objímku od elektriny a odstráňte zdroj svetla. Na čistenie používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutiny!

ÚDRŽBA

Po odpojení od elektriny občas skontrolujte, či skrutka drží správne otáčajúci sa kryt.

UPOZORNENIA

- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte! • Svietidlo držte len za bielu plochu! Je zakázané zakrútiť alebo vykútiť držaním krytu! Je zakázané kryt otáčať manuálne! • Nezabráňujte voľnému otáčaniu prístroja, je zakázané prístroj zakryť! • V prípade zistenia akejkoľvek poruchy okamžite odpojte zariadenie od elektrickej siete a ďalej nepoužívajte! • Keď spozorujete akúkoľvek poruchu (napr. nezvyčajné zvuky vychádzajúce z prístroja alebo cítiť zápach spáleniny), okamžite odpojte prístroj z elektriny a obráťte sa na odborníka! • Len na vnútorné použitie! • Je zakázané umiestniť výrobok v uzavretom svietidle! Prevádzkovať výrobok je možné len vo zvislej pozícii! • Neprevádzkujte bez dozoru! Neprevádzkujte pomocou časovača alebo regulátorom svetlosti! • Zobrazenie obrázkov si najviac vychutnáte v tmavej izbe, vo vzdialenosti 3-5 m. • Nepozerajte sa priamo do svetla LED a nemierte svietidlo na zrkadlujúce sa povrchy! • Výrobok nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom! • Mierne zahriatie prístroja je prirodzeným javom. • Keď váha vymeneného zdroja svetla je menší, tak mechanické zaťaženie objímky a/alebo svietidla sa môže zvyšovať, čo môže spôsobiť poškodenie výrobku! • Na výrobok nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku! • Chránite pred prachom, parou, tekutinou, vlhkosťou, mrazom, nárazom, pred priamym slnečným a tepelným žiarením! • Tento výrobok nie je určený na domáce osvetlenie; používajte na dekoráčnne osvetlenie. Svetelné zdroje LED vo svietidle sa nedajú vymeniť! Svetlivosť výrobku sa nedá regulovať. • Záruka sa nevzťahuje na poškodenia výrobku spôsobené neodborným uvedením do prevádzky a nesprávnou obsluhou! • Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne. • Aktuálny návod na použitie nájdete na stránke: www.somogyi.sk.

ZNEHODNOCOVANIE



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO LAMPĂ DISCO CU LED

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este redactat în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult.

Lampa disco cu LED-uri se poate aplica cu mare succes la orice ocazie: este un produs care va ridica starea de spirit de fiecare dată. După pornire, lampa va proiecta pe pereți diverse imagini colorate. Vizibilitatea imaginilor este influențată în mare măsură de luminozitatea încăperii în care se utilizează lampa. Lampa a fost proiectată pentru uz personal, hobby, nu este un produs profesional.

globuri ce se rotesc la 360 de grade • proiecția schimbătoare a imaginilor • ideal pentru încăperi mari (cca. 50 m²) • tehnologie economică POWER LED • 3 x 1 W, surse de lumină LED - roșu, verde și albastru

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE, PORNIREA

Înainte de schimbarea sursei de lumină, scoateți lustra de sub tensiune și verificați dacă acest lucru s-a întâmplat! Să fie închis atât întrerupătorul, cât și comutatorul! Introduceți în dulie doar sursă de lumină intactă. Verificați dacă șurubul de susținere a globului rotativ este fixat adecvat! Înșurubați cu atenție lampa disco cu LED-uri în soclul E27, în locul becului; lampa poate fi utilizată doar montat în poziție verticală. Porniți lustra, astfel lampa va lumina și va începe să se rotească.

În timpul înșurubării prindeți produsul de partea albă de sub capacul rotativ! Este interzisă prinderea sau atingerea duliei sau a capacului rotativ! Nu blocați rotirea liberă și nu-l rotiți cu mâna! Este interzisă acoperirea produsului!

CURĂȚARE

Înainte de curățare decuplați produsul de la rețeaua de curent electric și îndepărtați sursa de lumină. Utilizați o lavetă moale, uscată. Nu folosiți soluții agresive de curățare sau lichide!

ÎNȚREȚINERE

După decuplarea produsului de la rețeaua de curent electric, ocazional verificați dacă șurubul susține în mod adecvat globul rotativ.

ATENȚIONĂRI

• Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și să păstrați-le! • Lampa poate fi manipulată doar prins de partea albă! Este interzisă manevrarea lămpii prins de globuri! Este interzisă rotirea, bruscarea globurilor cu mâna! • Nu împiedicați rotirea lămpii; nu acoperiți! • În cazul sesizării vreunei avarii, punerea în funcțiune a aparatului este interzisă! • Dacă observați orice neregulă sau eroare în funcționare (de ex. auziți zgomote ciudate care vin din interiorul aparatului sau simțiți că miroase a ars), opriți imediat aparatul, scoateți-l de sub tensiune și adresați-vă unui specialist! • Se utilizează doar în interior, în mediu uscat! • Este interzisă introducerea lămpii într-un corp închis! Se utilizează doar montat în poziție verticală! • Nu utilizați fără supraveghere! Nu utilizați cu timer sau cu regulator de luminozitate! • Proiecția este cea mai vizibilă în întuneric, la o distanță de aprox. 3-5 m de aparat. • Nu vă uitați direct în lumina LED-ului și n-o îndreptați către alte persoane sau suprafețe reflectorizante! • Nu desfaceți și nu modificați lampa! Pericol de incendiu, accident sau electrocutare! • Încălzirea ușoară a produsului este un fenomen firesc. • În cazul în care lampa are o greutate mult mai mare decât lampa / becul inițial, solicitarea mecanică a soclului poate crește, fapt ce poate cauza defecțiuni în funcționare. • Nu așezați sursă de flacără deschisă (de ex. lămanare aprinsă) pe aparat! • Feriți aparatul de praf, aburi, lichide, vapori, îngheț sau lovituri, respectiv de incidenta directă a radiațiilor termice sau solare! • Produsul nu este potrivit pentru iluminare casnică, doar pentru crearea efectelor de lumină. Sursele de lumină LED nu se pot schimba! Luminozitatea nu este reglabilă. • Nu suntem responsabili pentru stricăciunile sau defectarea aparatului ca urmare a nerespectării indicațiilor din instrucțiunile de utilizare, respectiv exploatarea neadecvată a produsului. • Ca urmare a dezvoltării continue a produselor, unele date tehnice sau elemente de design se pot modifica fără o înștiințare prealabilă. Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar, și ne cerem scuze pentru acestea. • Actualul manual de utilizare poate fi descărcat de pe site-ul www.somogyi.ro.

ELIMINARE



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoia menajeră, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB MNE LED DISKO SVETLO

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenaj ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

Disko lampa je idealna za kućne žurke, rođendane za podizanje raspoloženja. Nakon uključjenja konstantno projektuje pokretne kolor tačkice na zidove i plafon. Vidljivost u mnogome zavisi od osvetljenosti prostorije u kojoj se koristi. Uređaj je projektovan za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu upotrebu.

bura koja se okreće 360 stepeni • konstantna projekcija promjenljivih formi • pogodna i za veće prostorije (oko 50 m²) • Štedljiva i bezbedna POWER LED tehnologij • 3 x 1 Wat crvena, zelena i plava LED dioda

PUŠTANJE U RAD, UKLJUČENJE

Pre zamene sijalice isključite struju i proverite da li je napajanje zaista isključeno! Prekidač i osigurač treba da su u isključenom položaju! Isključivo se sme koristiti samo ispravan neoštećen uređaj. Proverite dali je šaraf za fiksiranje bure na svom mestu i da li je dovoljno zategnut! Nakon toga proizvod vrnite u standardno grlo E27, proizvod se sme koristiti samo u visećem položaju. Vratite napajanje i uključite lampu; svetlo će se uključiti i započinje rotiranje.

Priklom vrtanja u grlo proizvod treba držati za belu deo ispod otvora za ventilaciju! Zabranjeno je držati ili dodirivati grlo ili rotirajuće kuglu! Ne sprečavajte okretanje bure i ne okrećite je rukom! Zabranjeno je prekrivati proizvod!

ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite uređaj i strujni adapter izvucite iz struje. Za čišćenje koristite mekane suve krpe. Ne koristite agresivna hemijska sredstva!

ODRŽAVANJE

Nakon isključivanja povremeno proverite zategnutost šarafa koji drži buru.

NAPOMENE

Pre prve upotrebe pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za kasniju upotrebu! • Lampa se sme držati samo za belu površinu! Zabranjeno je vrtanje ili izvrtanje u grlo držeći je za buru! ili Zabranjeno je buru ručno okretati! • Obratite pažnju da ništa ne smeta slobodnom kretanju pokretnih delova, zabranjeno prekrivati! • U slučaju oštećenja bilo kojeg dela, lampu odmah isključite i ne koristite je više! • U slučaju bilo kakvog nepravilnog rada (jak zvuk, pucketanje, miris...) odmah isključite lampu i obratite se stručnom licu! • Isključivo je upotrebljivo u suvim zatvorenim prostorijama! • Zabranjeno je postaviti u zatvorene bure! Upotrebljivo samo u visećem položaju! • Uređaj ne koristite bez nadzora! Ne koristite ga sa tajmerom ili regulatorom jačine svetlosti! • Projekcija je u mraku najbolje vidljiva na razdaljini od 3-5 metara. • Ne gledajte direktno u LED izvor svetlosti i ne usmeravajte je na druga lica ili ogledala! • Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara! • Blago zagrevanje proizvoda je normalna pojava. • Obratite pažnju da je proizvod teži od obične sijalice i da grlo treba da podnese dodatni teret. • Ne postavljajte ništa u blizinu uređaja sa otvorenim plamenom (sveća itd.)! • Uređaj štiti od prašine, pare, tečnosti, vlage, smrzavanja i prevelike toplotne odnosno direktnog sunca! • Ovaj proizvod nije predviđen za osvetljavanje domaćinstva; namenjena je za svetlosne efekte. LED izvori svetlosti nisu zamenjivi! Jačina svetlosti nije podesiva. • Za kvarove i štete prouzrokovane nepravilnim ili nepropisnim rukovanjem ne odgovaramo. • Zbog konstantnih usavršavanja karakteristika i dizajna promene su moguće i bez predhodne najave. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo. • Aktualno uputstvo za upotrebu uvek možete naći na adresi www.somogyi.hu.

ODLAGANJE



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

CZ **DISKOTÉKOVÉ SVÍTIDLO S LED DIODAMI**

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj mohou také osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily bezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

Diskotékové svítidlo skvěle využijete na domácích večírkách nebo na párty k vytvoření dokonalé atmosféry. Po zapnutí budou na stěnu průběžně promítány pohyblivé se barevné efekty. Viditelnost je ve velké míře ovlivněna světelnými podmínkami v dané místnosti. Svítidlo je určeno k použití v domácím prostředí, pro zábavu, nejedná se o profesionální zařízení.

kryt otáčející se ve 360 stupních • průběžné promítání různých obrázců • ideální i do větších místností (cca. 50 m²) • energeticky úsporná POWER LED technologie • 3 x 1 wattová červená, zelená, modrá LED dioda

UVEDENÍ DO PROVOZU, ZAPNUTÍ

Před výměnou žárovky odpojte svítidlo z elektrické sítě a ujistěte se o tom, že k odpojení skutečně došlo! Vypnut musí být elektrický spínač i přerušovač! Zprovozňovat je dovoleno výhradně nepoškozené svítidlo. Zkontrolujte, zda je šroub upevňující otáčející se kryt správně utažen! Potom výrobek opatrně zasroubujte do standardní objímky typu E27, používat je dovoleno pouze ve svislé pozici. Svítidlo zapněte, nyní bude svítidlo svítit a rotovat.

Při zasroubování uchopte za bílý povrch který je pod rotující krytem! Je zakázáno uchopovat nebo se dotýkat objímky nebo horkého krytu svítidla! Nesmíte zamezovat otáčení, ani otáčet kryt svítidla ručně. Svítidlo je zakázáno zakrývat!

ČIŠTĚNÍ

Před čištěním odpojte objímku z elektrické sítě a sejměte světelný zdroj. K čištění používejte měkkou, suchou utěrku. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tekutiny!

ÚDRŽBA

Po odpojení z elektrické sítě pravidelně kontrolujte, zda je rotující kryt správně upevněn šroubem.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Předtím, než začnete svítidlo používat, si pozorně přečtěte tento návod k použití a tento si pečlivě uschovejte na dobře přístupné místo pro budoucí potřebu! • Svítidlo je dovoleno uchopovat pouze v místech bílé plochy! Je zakázáno zasroubovávat nebo vyšroubovávat uchycením za kryt! Kryt je zakázáno otáčet ručně! • Nezamezujte volnému otáčení svítidla, je zakázáno svítidlo zakrývat! • V případě poškození jakékoli části je zakázáno svítidlo dále používat a svítidlo musí být neprodleně odpojeno z elektrické sítě! • V případě zjištění jakékoli anomálie (např. neobvyklý zvuk, zápach...) svítidlo odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka! • Určeno výhradně k používání v suchých interiérech! • Je zakázáno umísťovat do uzavřených svítidel! Je dovoleno používat výhradně ve svislé pozici! • Nepoužívejte bez dozoru! Nepoužívejte současně s časovačem nebo regulátorem intenzity jasu! • Projekce je nejefektivnější za tmy, ve vzdálenosti 3-5 metrů od svítidla. • Nedívejte se bezprostředně do světla LED diod, světlo nesměruje do očí jiných osob nebo na zrcadilce se plochy! • Svítidlo nerozebírejte, ani jinak neupravujte, protože byste mohli způsobit požár, poranění nebo zásah elektrickým proudem! • Mírné zahřátí výrobku je přirozeným jevem. • Jestliže je hmotnost svítidla, na jehož místo budete diskotékové svítidlo instalovat, nižší, může se zvýšit mechanické zatížení objímky a/nebo svítidla, což může způsobit závadu. • Na výrobek je zakázáno pokládat zdroje otevřeného ohně, jakým je např. hořící svíčka! • Chraňte před prachem, vysokou relativní vlhkostí vzduchu, tekutinami, vlhkem, mrazem a nárazy, dále před působením zdrojů bezprostředně sálajícího tepla nebo slunečním zářením! • Tento výrobek není určen k účelům osvětlování v místnostech; je určen k vytváření světelných efektů. Světelné LED zdroje nelze vyměňovat! Intenzitu jasu nelze regulovat. • Nenese odpovědnost za závady a případné škody způsobené neoddržením pokynů uvedených v návodu k použití, respektive neodborným používáním nebo používáním v rozporu s původním účelem určení. • Technické parametry a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení. Nenese odpovědnost za případné chyby v tisku a za tyto se předem omlouváme. • Aktuální uživatelskou příručku si můžete stáhnout z www.somogyi.hu.

LIKVIDACE



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

HR

BIH

LED DISCO LAMPA

Ne gledajte izravno u reflektirajuću LED svjetlost. Ovaj proizvod nije prikladan za kućnu rasvjetu; može se koristiti za emitiranje svjetlosnih efekata. LED lampice nisu zamjenjive. Svjetlost se ne može podesiti.

Prije prve uporabe proizvoda, pročitajte upute za uporabu u nastavku i sačuvajte ih za kasniju referencu. Izvorne upute napisane su na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija te osobe s fizičkim ili mentalnim nedostacima ili osobe bez iskustva, samo ako su pod odgovarajućim nadzorom ili ako su obavještene o tome kako koristiti proizvod i ako im je dozvoljeno da se igraju sa njim. Djeca mogu obavljati čišćenje i korisničko održavanje samo ako su pod nadzorom. Nakon otvaranja ambalaze proizvoda, provjerite da se nije oštetio tijekom transporta. Djecu držite podalje od ambalažnog materijala, ako sadrži vrećicu ili druge opasne komponente..

Disko lampa može se izvrsno iskoristiti za kućne zabave kako bi se poboljšalo raspoloženje. Nakon uključivanja, kontinuirano projektuje šarene točkice po zidovima i stropu. Vidljivost uvelike ovisi o uvjetima osvjettljenja prostorije. Proizvod je dizajniran kao hobi proizvod za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu upotrebu.

360° okretno sjenilo • neprekidno projekcija i mijenjanje simbola • Idealni i za veće prostorije (50 m2) • štedljiva LED tehnologija • LED izvor svjetlosti, 3 x 1 W crvena, zelena, plava

PUŠTANJE U RAD

Prije zamjene žarulje, isključite svjetlo i provjerite je li to učinjeno. Isključite i prekidač svjetla i osigurač. Može se instalirati samo neoštećeni izvor svjetla. Provjerite je li vijak koji pričvršćuje okretno staklo pravilno pričvršćen. Nakon toga pažljivo uvrtite proizvod u standardnu E27 utičnicu, rad u samo okomitom položaju. Uključite žarulju, osvjettljenje radi, započinite rotaciju.

Tijekom uvrtanja, bijelu površinu ispod rotacionog sjenila pridržavajte rukom. Zabranjeno je dodirivati ili hvatati sjajlično grlo i okretnu sjenilo. Nemojte ometati okretanje i ne ga okrećite ga rukama. Ne prekrivajte proizvod.

ČIŠĆENJE

Prije čišćenja isključite svjetlo i uklonite žarulju iz grla. Koristite meku, suhu krpu. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili tekućinu.

ODRŽAVANJE

Nakon što isključite žarulju, povremeno provjerite vijak da li pravilno pričvršćuje rotaciono sjenilo.

UPOZORENJA

• Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute i zadržajte za buduću uporabu! • S lampom se može rukovati dodiri samo njezine bijele površine. Zabranjeno je uvijati ili izvijati držanjem rotacionog sjenila. Zabranjeno je rotirati sjenilo rukama. • Ne ometajte slobodnu rotaciju ne prekrivajte ga. • Zabranjena je upotreba u slučaju oštećenja na bilo kojem dijelu i mora se odmah isključiti. • U slučaju otkrivanja bilo kakvog nepravilnog rada (npr.: neobičan šum, neugodan miris...), isključite struju iz uređaja i obratite se stručnjaku! • Samo za unutarnju upotrebu, u suhim uvjetima. • Zabranjeno je stavljati u zatvorenu svjetiljku! Mora raditi samo u okomitom položaju! • Rad uz stalni nadzora. Ne koristite zajedno s timeterom ili dimmerom. • Najbolja vidljivost je 3-5 m od uređaja, u mraku. • Ne gledajte u svjetlost LED-a i ne usmjeravajte ga prema očima drugih ljudi ili na reflektirajuće površine. • Ne otvarajte i ne modifikujte uređaj jer to može prouzrokovati požar, nesreću ili strujni udar! • Lagano zagrijavanje svjetiljke je prirodno stanje. • Ako je napon žarulje koju treba zamijeniti manji, napon utičnice i / ili svjetiljke može se povećati, što može prouzrokovati neispravnost. • Otvoreni izvor plamena, poput upaljene sveće, zabranjeno stavljati na uređaj. • Zaštitite ga od prašine, pare, tekućina, vlage, mraza i udarca te od direktnog toplinskog zračenja i sunca. • Ovaj proizvod nije prikladan za osvjetljavanje kućanskih prostorija, njegova primjena je za svjetlosne efekte. LED izvori svjetlosti u svjetiljci ne mogu se zamijeniti. Njegova svjetlina nije podesiva. • Gubitke jamstvo za one zadane vrijednosti i nastala oštećenja koja nastaju zbog neprimjerne i nepravilne uporabe proizvoda i ako se upute napisane u upustu ne slijede. • Zbog kontinuiranog razvoja dizajn i tehničke specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave. Ne preuzimate odgovornost za tiskarske pogreške i ispričavamo se ako ih ima. • Korisničke upute možete preuzeti s web stranice www.somogyi.hu.

RASPOLAGANJE



Uređaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržavati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korisnici ili uređaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovimе Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Pritučamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač / producent:
SOMOGYI ELEKTRONIC • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distributor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.** Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.** M. Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska